

Le Dilettante

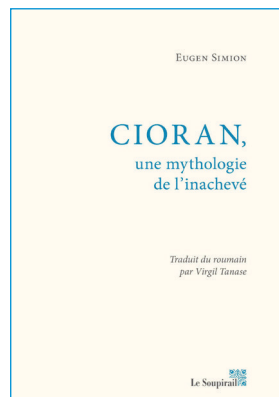
Un roman de **Tchavdar Moutafov**
Traduit du bulgare par
Krasimir Kavaldjiev

Personnage excentrique par excellence, dandy pris dans les vertiges de l'acier et de la lumière urbaine, le Dilettante parcourt la ville, vit l'expérience de la matière et de la modernité, se frotte à la possibilité de se connaître, de se reconnaître

en l'Autre, en l'Amour, en ce Temps qui le traverse. Puissance de l'imagination créatrice dans une langue tout à la fois surréaliste, baroque, romantique.

Tchavdar Moutafov (1889-1954), architecte et écrivain bulgare, est considéré comme l'un des plus grands représentants expressionnistes de son pays.

218 p. - 22 € - ISBN : 979-10-93569-26-0.



Cioran, une mythologie de l'inachevé

Un essai d'**Eugen Simion**
Traduit du roumain par
Virgil Tanase

À la frontière de la littérature et de l'investigation érudite, la *narration critique* d'Eugen Simion est un guide irremplaçable. Mettant à profit les quelque trois mille pages en roumain d'un auteur qui abandonne la

langue de ses écrits de jeunesse pour devenir un maître de la littérature française, Simion raconte en romancier l'itinéraire de celui qui n'écrit que pour dénoncer les incompétences de l'écriture et nous met sur la piste de ce pays intérieur.

Professeur universitaire de littérature, président de l'Académie roumaine (1998-2006), Eugen Simion est l'un des commentateurs les plus avisés d'Émil Cioran.

428 p. - 27 € - ISBN : 979-10-93569-39-0

Les Éditions Le Soupirail sont une maison d'édition indépendante de littérature française et étrangère. Un catalogue d'auteurs contemporains, plumes émergentes ou confirmées, avec une continuité et un suivi de ces univers d'écriture, parfois accompagnés d'image. Elle accueille romans, premiers romans également, nouvelles, textes courts et quelques textes de poésie. Elle accorde un souci particulier au travail avec l'auteur et dans son accompagnement dans la relation auteur-lecteur-partenaire du livre. Pour être informé des publications, écrivez-nous à : editionslesoupirail@gmail.com.



Déjà parus chez l'éditeur

Mahmoud Chokrollahi, *La Ruche*, 2015.

Manuel Garrido Palacios, *Touche blanche, Touche noire*, traduit de l'espagnol par Marie-Claire Durand Guizieu et Jean-Marie Florès, 2015.

Georgi Grozdev, *Proie*, traduit du bulgare par Krasimir Kavaldjiev, 2015.

Constantin Mateescu, *L'Anonyme flamand*, traduit du roumain par Mariana Cojan Negulescu, 2014.

Ronald C. Paul, *Les enfants des cyclones*, 2014, prix Éthiophile 2015.

Mahmoud Chokrollahi, *L'heure bleue*, nouvelles traduites du persan par Hengameh Irandoust en collaboration avec l'auteur, 2014.

Rafael Arozarena, *Mararía*, traduit de l'espagnol par Marie-Claire Durand Guizieu et Jean-Marie Florès, 2014.

Alonso Quesada, *Les Inquiétudes du Hall*, traduit de l'espagnol (Îles Canaries) par Marie-Claire Durand Guizieu et Jean-Marie Florès, 2014.

Fadwa Souleimane, *À la pleine lune*, poésie, traduit de l'arabe (Syrie) par Nabil El Azan, 2014 (prix des Découvreurs 2016).

Mahmoud Chokrollahi, *Le Cri*, 2014.

Mahmoud Chokrollahi, *La maladie de la vie*, 2014.

À découvrir

Découvrez également sur editionslesoupirail.com/films, dans la collection *L'Aube des mots* dirigée par Mahmoud Chokrollahi, les portraits d'auteurs réalisés par Vanya Chokrollahi.

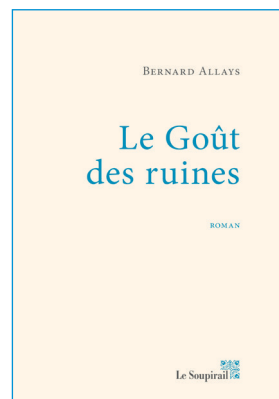


Le Soupirail

Nouveautés 2016-2017

Littérature française et étrangère
www.editionslesoupirail.com

Le Marais — Route d'Ouville
14270 Le Mesnil Mauger
editionslesoupirail@gmail.com
tél. 02 31 41 32 02



Le Goût des ruines

Bernard Allays

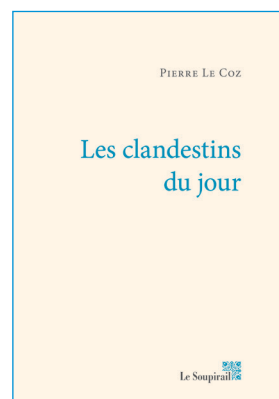
Premier roman

À trente ans passés, Simon décide de rompre avec une existence qui le déçoit. Il vend sa librairie, se sépare de ses anciennes relations, organise son départ et cherche une destination pour disparaître ou renaître. Le suicide de Rose, sa première passion, et la découverte

de cadavres de chiens déposés sur son seuil viennent cependant créer un désordre qui pourrait le retenir... Un premier roman qui offre une traversée insolite à travers le regard de Simon, observateur d'un monde qui se délite.

Bernard Allays est né à Hazebrouck, dans le Nord. Il est actuellement professeur de français en Normandie.

198 p. - 20 € - ISBN : 979-10-93569-45-1



Les clandestins du jour

Pierre Le Coz

A la fois fiction et méditation poétique, *Les clandestins du jour* est l'histoire d'une rencontre, de l'autre côté de la mer, un amour sans paroles. C'est aussi celle d'un dialogue amoureux entre le ciel, la terre et les vastes étendues, celle d'un dé-cryptage des existences marquées

par l'errance urbaine écrasée de lumière et de silence, le chemin d'habiter poétiquement le monde.

Romancier et essayiste, Pierre Le Coz est né en 1954. Ses «proses poétiques urbaines» ont paru en 1993 dans la revue NRF. Il a publié de nombreux livres dont Plein sud (Arléa, 2001) et L'Autre versant du jour (Le Rocher, 2007) Le présent ouvrage constitue son retour à la fiction.

94 p. - 15 € - ISBN : 979-10-93569-44-4



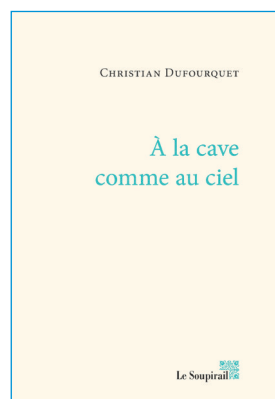
Maison de mémoire

Joël-Claude Meffre

Huit nouvelles qui dépeignent avec mélancolie et poésie le lien de l'homme avec la nature. Huit plongées au cœur de « vies minuscules », humbles, qui côtoient notre monde avec solitude, ravissement et tristesse traversées par la « fabrique des souvenirs ».

Joël-Claude Meffre est un poète français né en 1951 à Séguret. Sa rencontre dès 1978 avec le poète Bernard Vargaftig et Philippe Jaccottet a été déterminante dans son parcours d'écriture. Il a publié plus d'une trentaine de livres, la plupart aux éditions Fata Morgana, et s'est intéressé au soufisme et à la peinture.

82 p. - 14 € - ISBN : 979-10-93569-46-8



À la cave comme au ciel

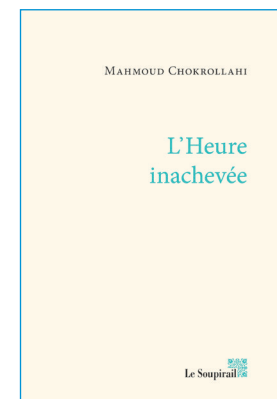
Christian Dufourquet

Un vieux lettré mélancolique somme dans une pièce envahie de livres, un fusil rouillé à la main. Une femme de ménage enchaîne les petits boulots. Un marginal sillonne la campagne. Ces trois personnages se croisent, se heurtent, mortellement, dans une petite ville, au cœur

d'un pays dévasté. La présence des livres, obsédante, invite à s'interroger sur leur pouvoir.

Christian Dufourquet est né à Oloron-Sainte-Marie et vit à Chinon. Il a publié de courts romans aux éditions Maurice Nadeau dont le remarqué Franz et Mania (2005).

156 p. - 16 € - ISBN : 979-10-93569-32-1



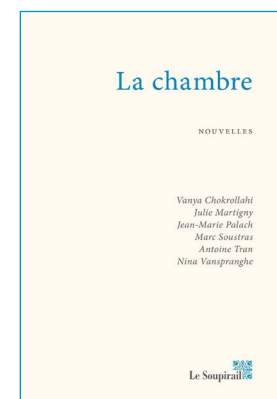
L'heure inachevée

Mahmoud Chokrollahi

Douze nouvelles qui explorent l'épaisseur du temps dans nos vies et nous poussent à un voyage de l'imagination poétique à travers différents personnages : l'archiviste, le vieillard, le concierge, le musicien, le fou, les mariés et autant de scènes issues du réel et de l'imaginaire. À

travers ces variations sur le temps, l'auteur écrit l'attente, l'illusion d'être, et rend toute sa force à l'ailleurs qui permet, un instant, de dédoubler le réel, suspendre le temps et conjurer la mort. *Mahmoud Chokrollahi est né à Qom (Iran). Son écriture chemine entre romans et textes courts et trace une empreinte singulière.*

152 p. - 16 € - ISBN : 979-10-93569-30-7



La Chambre

Collectif

Vanya Chokrollahi, Julie Martigny, Jean-Marie Palach, Marc Soustras, Antoine Tran et Nina Vanspranghe

Concours organisé avec la revue Zone critique

Une chambre est bien plus qu'un espace circonscrit entre quatre murs, avec ou sans vue. Six nouvelles qui explorent l'espace de la chambre et en font exploser les limites, le temps d'un lieu. Six regards, poétiques et parfois violents, et autant de « possibilités de soi » projetées sur le monde.

116 p. - 12 € - ISBN : 979-10-93569-43-7